

Іноземні неповнолітні громадяни без супроводу

Догляд за неповнолітніми іноземними громадянами без супроводу здійснюють і супроводжують спеціалісти-педагоги загальної соціальної служби (Allgemeiner Sozialer Dienst, ASD) відділу захисту дітей та допомоги неповнолітнім (Fachbereich Kinder-schutz und Jugendhilfe). Ось як ви можете з нами зв'язатись:

Контакти

- особисто:
неповнолітні громадяни без супроводу, які нещодавно прибули, повинні звернутися за адресою: ASD, Mainstraße 7, другий поверх
- за телефоном:
відділ захисту дітей та допомоги неповнолітнім (Fachbereich Kinderschutz und Jugendhilfe) (секретаріат), тел.: 06142/83 2143 з понеділка по п'ятницю з 8:00 до 12:00 та щочетверга з 16:00 до 18:00

Або зв'яжіться з координатором спеціалістів загальної соціальної служби (Allgemeiner Sozialer Dienst, ASD) пані Брудер (Bruder) за телефоном 06142/83 2327 або пані Кайль-Мацур (Keil-Mazur) за телефоном 06142/83 2490.

- поза годинами роботи:
зверніться до поліції. Вони мають прямий телефонний зв'язок із черговим, який працює зі спеціалістами-педагогами

Контакти:

Поліцейський відділок Рюссельсгайма
Eisenstraße 60
65428 Rüsselsheim (Рюссельсгайм)
Телефон: 06142/696 0

Безкоштовне користування громадським транспортом (Öffentlicher Personennahverkehr, ÖPNV)

Біженці з України можуть безкоштовно користуватися автобусами та потягами громадського транспорту (Öffentlicher Personennahverkehr, ÖPNV).

Це стосується всіх місцевих потягів Транспортного об'єднання Рейн-Майнського регіону (Rhein-Main-Verkehrsverbund, RMV), тобто потягів швидкісної залізниці внутрішньоміського та приміського сполучення (S-Bahn), регіонального сполучення (RegionalBahn) та регіонального швидкісного сполучення (RegionalExpress), а також метрополітенів (U-Bahn), трамваїв (Straßenbahn) та автобусів (Bus). Дійсний український документ, що посвідчує особу, діє як квиток. Це правило діє до подальшого повідомлення. Більше інформації див. за посиланням:



<https://www.bahn.de/info/helpukraine#de>.



Додаткову інформацію

на домашній сторінці вебсайту міста, а також на вебсайтах землі Гессен та федерального міністерства внутрішніх справ Німеччини (Bundesministerium des Innern und für Heimat):



<https://www.ruesselsheim.de/ukraine-hilfe.html>

На веб-сайті землі Гессен надається інформація для всіх які прямо чи опосередковано постраждали від війни. Співробітники землі Гессен готові відповісти на будь-які запитання за адресою електронної пошти та за телефоном гарячої лінії 0800 – 110 3333

Гессен допомагає Україні:



<https://innen.hessen.de/hessen-hilft-ukraine>

Федеральне відомство у справах міграції та біженців – Допомога для українських біженців:



<https://zugportal.de/collection-type/collection/4wTbObaXrhZTCLqrKVfZca>

Impressum

Magistrat der
Stadt Rüsselsheim am Main

Koordinationskreis Ukraine-Hilfe

Marktplatz 4
65428 Rüsselsheim am Main

Telefon: 06142 83-2993

E-Mail: ukrainehilfe@ruesselsheim.de
www.ruesselsheim.de

Bildnachweis: 123rf.com und stockphoto.com



Ласкаво просимо до Рюссельсхайму на Майні!

Важлива інформація для біженців з України та місцевих волонтерів

→ www.ruesselsheim.de

Після прибуття

Громадяни України можуть в'їхати до Німеччини за біометричним паспортом для короткострокового тимчасового перебування без візи та пересуватися вільно по країні. Такі правила діють із дня в'їзду на період до 90 днів.

Якщо Ви маєте намір на більш тривале перебування, Вам обов'язково слід звернутися до відомства у справах іноземців до 23 травня 2022 року.

Електронна пошта:
auslaenderbehoerde@ruesselsheim.de

або телефонна довідкова служба 06142/83 2411

Якщо Ви приїхали до Німеччини з України, Вам слід якомога швидше подати заяву на отримання **дозволу на перебування** щоб мати можливість отримати допомогу.

Для цього необхідно виконати наступні кроки:

1. Пройти реєстрацію в міській адміністрації за адресою: Mainstraße 7
Телефон 06142/83 1111 або ел. пошта:
buergerservice@ruesselsheim.de
2. Заява на отримання дозволу на перебування:
Щоб отримати дозвіл на перебування, необхідно зв'язатися з відомством у справах іноземців, який знаходиться за адресою:
Palais Verna, Ludwig-Dörfler-Alle 4.
Електронна пошта:
auslaenderbehoerde@ruesselsheim.de або телефонна довідкова служба 06142/83 2411

Для реєстрації необхідна актуальна біометрична фотографія на паспорт та документ що посвідчує особу (паспорт країни громадянства, ID-картка, свідоцтво про народження дітей або свідоцтво про шлюб, якщо такі є).

Допомога на життєві потреби

Під час подачі заяви у відомстві у справах іноземців на отримання дозволу на перебування, Ви можете подати заяву на отримання допомоги відповідно до Закону про надання соціальної допомоги особам, які шукають притулку ФРН (Asylbewerberleistungsgesetz) в окружному відомстві соціального забезпечення (Kreissozialamt) Гросс-Герая.

Контакти: Kreissozialamt, Wilhelm-Seipp-Straße 4,
64521 Groß-Gerau,

Ел. пошта: soz-gsig@kreisgg.de

телефонна довідкова служба: 06152/989 84047

Для отримання допомоги необхідно мати **банківський рахунок**.

Медичне страхування, вакцинація

Медична допомога для біженців також підпадає під дію Закону про надання соціальної допомоги особам, які шукають притулку ФРН (Asylbewerberleistungsgesetz) (див. вище), наприклад для лікування невідкладних захворювань. Ви маєте право на медичне страхування лише після 18 місяців перебування в Німеччині.

Усім, хто робив щеплення вакциною, не дозволено в ЄС, рекомендується повністю повторно вакцинуватися вакциною, дозволеною в ЄС. Строк після останнього щеплення вакциною, не схваленою в ЄС, має становити щонайменше чотири тижні.

Із питань медичної допомоги звертайтеся:
krankenhilfe@kreisgg.de

телефонна довідкова служба: 06152/989 84047

Банківський рахунок

Біженці з України можуть відкрити банківський рахунок, який наприклад є важливим для отримання допомоги відповідно до Закону про надання соціальної допомоги особам, які шукають притулку ФРН (Asylbewerberleistungsgesetz). Для цього потрібні такі документи:

- Дійсний документ що посвідчує особу (посвідчення особи, ID-картка, закордонний паспорт тощо)
- Німецький ідентифікаційний податковий номер (ІПН)
- Довідка про реєстрацію місця проживання (якщо адреса офіційно не зафіксована в документі, що посвідчує особу)

Запис для надання місця у дитячому садку

Щоб записати дитину в дитячий садок, вам потрібно:

надішліть електронного листа з темою **«Stichwort: Kita-Platz – Ukraine»** (Ключове слово: місце у дитячому садку – Україна) на адресу:
kindertagesbetreuung@ruesselsheim.de.

У цьому листі надайте таку інформацію:

1. Інформація про дитину

- прізвище, ім'я
- дата народження
- адреса в Рюссельсгаймі

2. Законний опікун (батьки)

- прізвище, ім'я
- номер телефону, у разі наявності

3. Контактні дані відправника з Рюссельсгайма

Після цього ми зв'яжемося з Вами та обговоримо подальші дії. Якщо у Вас виникли запитання, Ви можете зв'язатися за телефонами:

06142/83 2482 або 06142/83 2566

Прийом дітей до шкіл

Державне відомство у справах шкільної освіти (Staatliche Schulamt) консультує перед прийомом дитини до школи. Тут також надається інформація про шкільну програму.

Контакти:

Приймально-консультаційний центр
Walter-Flex-Straße 66 (перший поверх)
65824 Rüsselsheim am Main
(Рюссельсгайм-ам-Майн)

Тел.: 06142/5500 333

Факс.: 06142/5500 222

Електронна пошта:

ABZ.SSA.Ruesselsheim@kultus.hessen.de

Додаткова інформація знаходиться тут

Підтримка сімей іммігрантів та біженців – Державні управління освіти у Гессені



<https://kultusministerium.hessen.de/schulsystem/unterstuetzung-fuer-gefluechtete-familien>

Контакти для домогосподарств, які прийняли біженців

Якщо Ви вже розмістили біженців, потребуєте матеріально-технічної допомоги чи матеріальних засобів або маєте загальні запитання, зв'яжіться з нами за адресою електронної пошти:

ukraine-hilfe@ruesselsheim.de

тел.: 06142/83 2993

Додаток Integreat надає підтримку, наприклад, у заповненні форм і документів, консультує приймачів сім'ї та надає інформацію про компетентні заклади тощо.

Допомога людям з України – Рюссельсгайм на Майні (integreat.app)



<https://integreat.app/ruesselsheim/de/ukraine/>

